

TEMESVÁRI SZINHÁZ

A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF-SZINHÁZ HIVATALOS LAPJA.

Felelős szerkesztő: KUBÁN ENDRE. — Lapkiadó és tulajdonos: CSENDES LIPÓT.

HETI MŰSOR

május 18-tól május 21-ig

Péntek, 18.

A csárdáskirályné.

Szombat, 19.

I. Bajazzo.

II. Az ötkoronás.

Vasárnap, 20. d. u.,
mérs. helyárrakkal:

Az ördög.

Este (bérletszünet):

Mágás Miska.

Hétfő, 14.

A kék róka.



Étsy Emilia, a Ferenc Jozsef-színház
drámai művésznője.



BORNSTEIN PHOTO-MŰTERME

A HUNYADI-HIDDAL SZEMBEN.

Művészi kivitelű portrait-ek, tanulmányfők; a modern
photographálás minden kellékével felszerelt szalon.

Telephon: 384. szám.

Temesi
Agrár Takarékpénztár Rt.

Temesvár

Giro-számla az Osztrák-Magyar Banknál.

Fiókok
Nagykikindán
és
Versecen.

Kapuzárás.

Elmennek a színészek, megnémul a színház. Esténként nem zendül fel a nézőtéren — amely sötét marad — a magyar szó és a sok szép muzsika. Nyolc hónapos szezon után négy hónapi szünet következik, amelyet a művészgárda a budai nyári színházban tölt el.

Ha visszatekintünk az elmúlt szezonra, bizonyos büszkeség és megelégedés fogja el lelkünket. Ez a szezon a ragyogó sikerek folytonos láncolata volt. Egyik diadal követte a másikat. Estéről estére telt házak előtt folytak az előadások bizonyosságául annak, hogy úgy az előadásra kerülő darabok, mint pedig az előadó színészek és színésznők értékesek.

Emlékezzünk csak vissza: a régi rezsim alatt egy teljes hónappal hamarabb ért véget a temesvári szezon és az utolsó hetek már valószínűleg a félüreségtől ásító házak előtt folytak le. Most a május végébe behosszabbodott szezon a meleg napok dacára is olyan, mintha a téli szezon közepe lenne. Mi e nek a titka? Az, hogy a színház vezetését modern szellem lengi át, az, hogy ez a vezetés szem előtt tartja a közönség érdekeit, kívánságait, jogait. A mai vezetés a színházban a közön-

ségért és a művészetért dolgozik. És e kettőért anyagi áldozatokat is hoz. Az ilyen színházi vezetés mellett izmosodik, erősödik, gyarapodik a színházi közönség és az ilyen tudatos művészi vezetés sokkal hamarabb mint hinnők, szükségessé fogja tenni azt, hogy Temesvárott az új és a mainál sokkal nagyobb modernebb színház megépüljön.

A társulat, amellyel az igazgatóság a kiváló előadásokat produkálta, minden tekintetben elsőrangú volt. Kitűnő volt az énekes személyzet és kitűnő volt a drámai együttes. A társulat nagyszerűsége mellett bizonyít, hogy az újonnan szervekedő budapesti Népopera-hoz a vidékről csakis három tagot visznek fel és ez a három tag jelenleg mind a temesvári színházban játszik.

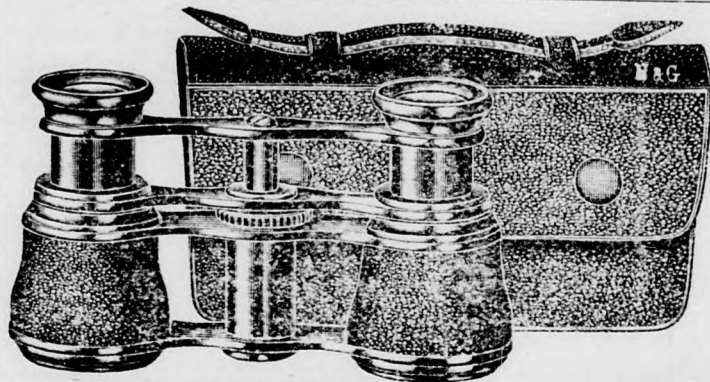
A szeretet, a meghatottság, a barátság, a tisztelet, a művészi megbecsülés hangján bucsuznak a színházról. És amidőn az utolsó előadásokon tapsolunk a szereplőknek, máris az októberi új szezonra gondolunk, amikor megerősödve, új tagokkal gyarapodva jön vissza a temesvári társulat, hogy folytassa most abbahagyott diadalmas játékait.

Kapuzáráskor nem bucsuzhatunk a társulattól másképpen, csak így: a viszontlátásra!

CHMURA

OPTIKAI INTÉZET ÉS FÉNYKÉPÉSZETI CZIKKEK SZAKÜZLETE ▶

Temesvár-Belváros,
Szent György-tér 2. Telefon 310.



NEUMANN BÉLA
BALATONFÜRED, ABBAZIA, TRENCSEÑTEPLICZ
≡ EMLÉKTÁRGYAK ≡
 SZÜLETÉSI ÉS NÉVNAPI AJÁNDÉKOK
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, HUNYADI-ÚT 9. SZ.

Jósika Mici.

Jósika Mici karácsony táján jött a temesvári társulathoz. Neve eleintén csak ritkán, később pedig egyre sűrűbben szerepelt a szinlapokon. És mentől többször lépett fel, annál inkább kaptuk bizonyosságát annak, hogy Jósika Mici tehetséges színésznő, akiből egyre jelentősebb tagja válik a színháznak.

Énekes, táncos és beszélő szerepekben egyaránt megmutatta rátermettségét. Nagy ambícióval tanulja szerepeit és sok tehetséggel játsza meg azokat. Még fiatal, még fejlődésben van, de a művészi vonás máris megvan minden fellépésében.

Sok szép reményt fűzünk művészi pályájához. Szereplését rokonszenvedőbbé teszi szép sugár alakja és csinos arca. A jövő szezomban örömmel fogjuk Jósika Micit újra köszönteni a Ferenc József-színház szinpadán s reméljük, hogy ott fokozott sikerek és diadalok várnak rája.

Akik elmennek.

Azok, akik elmennek a társulattól, hogy ezentul máshol hallgassák a felzugó tapsok jóleső viharait, mind értékes tagjai a társulatnak.

Az elsők között ott van Kerényi Hermin, aki szeptembertől kezdve

a Népoperának lesz a primadonnája. Sok szép sikere után még több siker vár ott rája és azért csak örvendeni tudunk annak, hogy ez a fiatal művésznő ilyen hamar felkerült Budapestre.

Kerényivel együtt a Népopera tagjai lesznek a temesvári társulattól Sebestyén Jenő és Galetta Ferenc. Egyiküket sem szükséges e pár sorban különösképpen megdicsérni. A közönség minden dicséret nélkül is tudja nagy művészi értéküket. Sebestyén Jenő Rátkai Márton mellett Magyarország legelső táncos komikusa, Galetta Ferenc pedig mint bonviván Király Ernő mellett foglal helyet. Budapestben sok szép új szerep és sok ragyogó diadal várokozik rájuk.

Kovács Margit is elmegy. Két esztendeje annak, hogy mint végzett zeneakadémiai növendék a temesvári színházhoz szerződött koloratur énekesnőnek és csakhamar kimutatta, hogy nemcsak kiváló énekesművésznő, hanem nagyszerű színjátszási tehetséggel is meg van áldva. Az operaelőadások egyik főerősége volt, ámde ezenkívül az operettekben is jelentékeny sikerei voltak. Most Nagyváradra szerződött a Szigligeti-színházhoz.

„PALACE“-CZUKORKAÜZLET.

Édesitse meg az életét, feledje a világ keserűségét!

Gerbaud-czukorkák, Heller- és Goboschitz-különlegességei s egyéb legfinomabb czukorkák nagy választékban. **Színházi csomagok.**

„Palace“-czukorkaüzlet Belváros, Ferencz József-út, Dauerbach-palota.

Osztálysorsjegyek kaphatók

a Délmagyarországi Leszámitolóbank Részvénytársaság

váltóüzletében

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 12.

A Csárdáskirályné dalai.

Hej Rózsám.

Éneklő *Kerényi Hermin.* (I. felvonás.)

Hahó, hahó
Messze délre, zordon hegyek ölén
Hahó hej, hahó hej!
Ott születtem, onnét jövök én!
Hol az ég sűrű hava hull
S a gyopár alatta kivirul,
Hahó, hahó hej!
Ott a lány csóktól pirul.
Hogyha szivem kéred tőlem,
Jól ügyelj babám.
Azt ne hidd, hogy hű szerelmem
Játékszer csupán.
Hogyha csak mulatni vágyol
Engem elkerülj Vigyázz!
Kérd a csókot más leánytól,
Szedd a mézet más virágról,
Én velem ne kezdj, velem ne játsz!

Refr.: Hej!

Rózsám már odébb mehetsz
Hej rózsám elmehetsz.
Bánom is én,
Hogy száz csókot összeszedsz;
Ha már nem engem, engem szeretsz.

Jaj cica.

Éneklő *Sebestyén Jenő* (I. felvonás.)

1. Hányszor mondtam már magamnak:
Nézd ezt nem szabad.
Hagyd a nőket abba már.
Mért vagy oly szamárság.
Mit törödsz te azzal,
Hogy száz lányzavart megszakad.
Megvigasztalódnak ők,
Nem ha'nak bele,
Hogy mit szólnak majd a nők,
Mit törödsz vele.

S újra jött egy, csak egy még,
És a szivem ujjent ég, mert
Refr.: Jaj cica eszem azt a csöp kis szád
Nélküled még a menyország is fád.
Nem megyek egyedül oda,
Nem hagylak el, nem én soha.
Jaj cica eszem azt a csöp kis szád
Nélküled még a menyország is fád.
Ha ülök is a menybe,
Te cica csak üzenj be,
Érted kiugrok cicám.

2. Hányszor mondtam már magamnak:
Most megházasodsz.
Ezzel minden rendbe jó,
Majd vigyáz a nő,
Hogy ha látsz egy szoknyát
Attól meg ne zavarodj,
Mindamellelt ez se ment.
Jaj de bús rege,
Egész asszonyregiment
Jár szivembe be
S erről már le nem szokom,
Nők fülübé csak sugom, hogy
Refr.: Jaj cica eszem azt a stb.

Szép volt, be szép.

Éneklők *Kerényi Hermin és Galetta Ferenc.* (II. felvonás.)

1. Pohár csengett, zene zengett,
Köröskörű tánc kerengett.
A gyönyörű nótá szál
Inkább álmot, mint valóságot,
Babár erdő, piros rózsák.
A jókedvem szikrát szórt,
Elfeledni még se tudnám.
Elmulik bár az ifjuság.
Friss koszoru volt a hajamban
Mirtus ág, mirtus ág volt . . .
Nem, ami olyan régen elmult,

Preciz órajavitó műhely KLEIN BÉLA órás és ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 12. szám.

Dús raktár mindennemű női és férfi-órákban, ékszerekben,
modern inga-, fali és ébresztő-órákban.

A legjobb hajápoló-szer

a KULKA-féle Petrol-hajszesz. Üvegje 2 kor.

Kapható kizárólag a Városi Gyógyszertárban a „Fekete sas“-hoz
Temesvár-Belváros, Szent György-tér és Merczi-utcza sarkán.

Nem jöhet vissza többé már!
 Mult! Ami benne szép volt, asért
 milyen kár

Igazán kár.

Refr.: Emlékszel még?

Jut még eszedbe a multunk?

Szép volt, be szép!

Minden perc üdvöt kínált.

Emlékszel még?

Egymás szívére borultunk

Emlékszel rá?

Emlékszel még?

Bübajos álom, de szép volt, be szép.

2. Egymásra már rátaláltunk,
 Már is mindörökre váltunk,
 Férjhez mentél angyalkám,
 Üdvöd te is másutt látod,
 És most hangosan kiáltod
 A szerelem meghalt ám
 Mindent a kockára dobtál,
 Mily hamar jött e változás.
 A bűnöm az, hogy szerettelek,
 Semmi más, csak az, semmi más
 Lásd abból, ami messze elszáll,
 Már alig egy kis emlék él.
 Mind taveszi volt a virágunk
 S jött a tél, szomorú tél.

Refr.: Emlékszel még? stb.

Te rongyos élet . . .

Éneklik *Papp Mancsi és Galetta*
 Ferenc (II. felvonás.)

1. Zajt ne üss
 Kicsi lány ide süss
 Amit én szavalok,
 Az egy tiszta dolog
 Nézz csak rám,
 Ilyen férj, babám,
 Dehogy is terem a ciltromfáu.
 Ilyen férfiak roppant ritkák
 Vagy esetleg ilyen több nincs.

Aki tudja e szép, könnyelmű élet
 titkát,

Megbecsülendő kincs.

Refr.: Te rongyos élet, te rongyos élet

Mitől tudsz olyan édes lenni,

mint a méz,

Te rongyos élet, te rongyos élet,

Leszokni rólad — istenem —

milyen nehéz!

2. Zajt ne üss,
 Mosszjő, ide süss,
 Amit válaszo'ok,
 Az is szimpla dolog,
 Lány van száz,
 Aki veled cicáz.
 De azért te csak eggyel játsz.
 Valahogy ne hogy elfeledjed
 A szemekkel s a sziveddel
 Kikeresni közülük éppen azt az egyet,
 Azt, aki néked kell.

Refr.: Te rongyos élet . . . stb.

Az asszony összetört

Éneklik *Kerényi Hermin és Sebestyén*
 Jenő. (I. felvonás)

1. Miért futsz az üdv után.
 Miért kergetsz délibábot?
 Hisz itt van egy lépésre tán
 S te még se látod?
 Csak szivedben keresn
 S ne kint a nagy világban!
 Van édes boldogság,
 Minden kis szál virágban,
 Mert mindenütt van szerelem,
 Mely üdvösséget áraszt.

Refr.: A férfi sorsa az a nő,
 Akit kiválaszt.
 Ninc sebb mint a szerelem,
 Mindig is be szép volt.
 Rózsámat ha ölelem,
 Rózsaszín az égbolt.
 Rózsaszínű szerelem,

Royal kávéház és szálloda

Családok találkozója. Színházi vacsora. Kitűnő borok. Buffet.

o o o VENCESY PEPI elsőrendű zenekara hangversenyez. o o o

GOMBÁS GYULA, tulajdonos.

Legnagyobb raktár saison-
ujdonságokban gyári áron

„HELIOS“

művirág- és
dísztollgyár

Temesvár - Belváros, Löffler-palota, Holzer mellett.

Rózsaszínü álom.
Szivem mélyén szerelem,
Csókkal odazárom!

2. A nő boldog ha látja,
Hogy felgyújtja lelked,
A nő tié, ha várja,
Fő rón szívből átölelted.
Szeret szeretni és kívánja,
Hogy kívánják.
Szerelme akkor bontja
Pompás tollú szárnyát,
Van mindenütt, van szerelem,
Mely üdvösséget áraszt.
Refr.: A férfi sorsa . . . stb.

Álom, álom, édes álom.

Éneklik *Kerényi Hermin és Galetta*
Ferenc. (I. felvonás).

1. Táncolnék a nagy boldogságtól,
Lelkem lánggal ég
Senkinek ilyen jó kedve nem volt még.
Oh, ez édes pillanatra régen várunk
már.

Nincsen két boldogabb ember nálunk
már.

Refr.: Álom, álom, édes álom álmokép,

Álmodjuk, hogy egymásé leszünk
mi még,
Angyalok, ha ránk lenéznek. sugdossák,
Lám, lám, e földön is van égi boldogság.

2. Félek, álom ez csak. álom marad
csak meg

És nem lesz való,
Nem lehet valóság ennyi jó.
Ennyi szépet Isten is csak jóked-
vében ad,
Meg kell, hogy köszönjük neki
szépen hát.

Refr.: Álom, álom . . . stb.

TILLSCHNEIDER ISTVÁN

cs és kir. udv. szállító

TEMESVÁR

Ajánlja legfinomabb kivitelű bőrdíszmőárúit: női
retiküljeit, pénz-, szivar- és cigarettatárczáit. —
Telefon: 543.

Hurrá!!

Éneklik *Kerényi, Sebestyén Jenő,*
Papp Mancsi és Galetta (II. felvonás)

1. Jöjjön, jöjjön, ne várjunk,
Egy hirt eljárjunk.
Jöjjön, csábit a tánc,
Átfigom derékon, lágyan,
Kábitó keringő vágyban,
Nézrek ránk, mindenki ránk irigy
Senki sem járja ezt így.
Muckó, na kezdjük,
Rická, mert veszítjük
Méreg drága időnk,
Járjuk már, te édes macskám,
Járjuk már el szép lassacskán,
Cukrocskám; kis macskám, jájuk már,
Milyen forrón tudsz máma beszélni te!
Honnan e sok szép zengő ige?
Szárnyak szárnyán röpit el tova?
Egy férfi forró szava.
Szódat vágyódó szívvel lesem
Mondd csak tovább is szerelmesen
Táncolnék simán könnyedén,
Egy éten át csak véled én.

Refr.: Hurrá! Hurrá!

Ha sose sóhajtunk
A bubánat rajtunk
Sosem lehet urrá.
Hurrá! Hurrá!
Ha sose sóhajtunk

THOMAS E. K. NŐI KALAP- : : :
DIVAT-TEREM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 1. sz.

Legnagyobb választék tavaszi és nyári kalapokban.

Magyar Általános Hitelbank Fiókja Temesvár.

Központ: Budapest.

Alaptőke és tartalék: 144,000.000 K.

Fiók: Temesvár (Szécsényi-utca)

⊗ Bankosztály. ⊗ Gabonaosztály. ⊗ Áruosztály. ⊗

A bubánat rajtunk,
Sosem lehet urrá,
Csak járd! Csak járd,
A holnapot ne várd!
Turbékolj, bókolj,
Táncolj csókolj
Mig tied tánc és nő,
Mert hát ha holnap megtudod,
Hogy már késő.

2. Drágám, hogy ráz! I
Drágám szikrázol.
Hallod nem értem ezt,
Megmondom történnék bármi,
Büszkeség tevéled járni.
Ajkamól még egy kis csókot tépj!
És a lábamra ne lépj.
Angyal elbűvöltél egész fülig
Szívem mélyén izzó láng gyülik
Boldog ágtól meghallhat a férj.
Ki tőled maji csókot kér.
Cuki nem voltál még ily csodás,
Muki, te édes bűv alkotás,
J-j, ha nem lenne jai vége még
Én tönkre mék, én tönkre mék.
Refr.: Hurrá! Hurrá! . . . stb

A jányok, a jányok . . .

Éneklik *Ujj Kálmán, Sebestyén Jenő*
és a kar. (I. felvonás.)

1. Bünösönk vagyunk mink
Mer écaháztatunk mink
Ha nem vonz bennünket titkon még
az ágy

Ó e romlott város,
Erkölcseinkre káros.
S az ellenállás szívünkbe lágy,
Hogyha új leány van
Az orfi műsorában,
Mi már előre érte lángolunk.
Ó be finom itt a helyzet,
Csók, kaeaj, meg tarka tánc,
És a jány mind könnyű szerzet,

Még mit is kívánsz?
Korunkat elfeledjük
Egyéb bajunkkal együtt,
Mihelyt a jány a kis zsvány
A táncra hiv mi nyomba' táncolunk.
Refr.: A jányok, a jányok, a jányok
angyalok,

- A férfival csak komédiáznak,
A jányok szerelme nem egy sötét dolog.
A jányok a csóktól csak ritkán fáznak,
A jányok, a jányok, a jányok angyalok,
Az oltárhoz nem szaladnak vé ed,
Uj műsorhoz uj térfi kell
Ezt ők sosem felejtik el.
Gyerünk, gyerünk, gyerünk,
Mert gyors az élet
2 Élek itt a bűnben
Aránylag még jó színben.
Söt még azt is mondhatnám, hogy
boldogan.

Itt a lét csak látszat,
Itt minden ember tátszhat,
Szerelmi hőst, ha erre kedve van.
Itt a friss művészet
Egyszersmind kis bűvészet.
Ezt érde es jól megtanulni ám.
Itt onatkozás kizárva,
Ez egy nagyszerű világ.
Nem lehetsz itt sosem árva
És a bűn se rág,
És ahhoz még a legfőbb,
Itt vannak itt, a nett nők,
Mind vár reád, mind csókot ad,
Mind mind aranyos, gyönyörű, svihák.
Refr.: A jányok, a jányok stb.

Kigyúlnak a lámpák

Énekli a kar. (II. felvonás.)

Kigyúlnak a lámpák, a fény ragyog,
Ha tánc van, jó kedvű vagyok.
Ha keringőt lejtek,
Mindent elfelejték,
Csak kurjantok egy-két nagyot.

Szép hő gyeknek szép válláról,
Nem hiányzik a drága prém,
Sem toalett-asztal író!
Márványpuder és kölni krém.

MÁRVÁNPÜDER, kölni arcz- és kézkrém, szappan, illatszer, mindenféle szépség- és egészségápoló szer kapható **Parfumerie „Hygiéna“** kozmetikai laboratóriumában Temesvár-Belváros, Rezső-utca 3. sz. a., a Korona-szálloda kávéházának bejáratával szemben.

Winternitz Áruháza, Józsefváros

Blúzok, pongyolák, kosztümök, női és gyermekfelöltők nagy választékban.

Van mindenki számára táncom még,
Mert egy este tánc elég,
De legszívélyesebben avval járom
Ki enyém, aki a párom.

Egy a szívem, egy a párom.

Éneklik *Kerényi és Galetta*. (II. felv.)

1. A szerelem furcsa jószág
A szerelem egyszer sujt,
Ha kikerült eddig, lám
Most rajtem a sor, engem gyújt.
Csititom a szívem, hagyj el balga
Minek ez a roppant hev.
S kicsufol a szívem, dobban hallga
S dobogása mind egy név.
S e név miért az én nevem?
Ezt mondja meg nekem!
Ha tudnám én, megmondanám,
De ezt a szív se tudja ám.

Refr.: Hej! Egy a szívem, egy a párom

Más (leánytól) még az édes csók
(legénytől) sem kell.

Egy a párom, egy a szívem,
Egydt tud szeretni hiven,
Nála nincs szebb
Nála nincs senki édesebb.

2. Csak ügyelni, mert nem biztos,
Hogy igazi tűz e láng.
Kialudna gyorsan és ez
Szomoruan hatna ránk.
Mi marad a tüzből, hogy ha
Végül hunyorog a kis parázs?
Mi marad a forró üdvösségből?
Kicsi hamu, semmi más.
Ne légy ilyen bölcs angyalom.
Ez nem jó alkalom.
Most azt hiszed még, hogy szeretsz
De holnap estig elfeledsz.

Refr.: Hej! Egy a szívem, egy a párom stb.



Kerényi Hermin.



Ujabb Főnyeremény Temesvárott. Ne menjen senki szerencsésjét a szomszédba keresni, azt idehaza is meg fogja találni, ha a **Temesvári Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság osztálysorsjegyeivel játszik.** Hiszen láttuk, hogy a XXXIII. sorsjáték főnyereményét, 600.000 koronát, a XWXXVII sorsjáték főnyereményét, 400.000 koronát stb., ennek a banknak ügyfelei itt Temesvárott nyerték

Uj arany-, ékszer- és ezüstmunkákat izléselesen és elegánsan készít,
valamint javításokat is vállal

❀ **OSTERN MIKSA** ❀

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-utca.

Simándi karnagy harminc- éves művészi jubileuma.

Simándi József színházi karnagy, aki temperamentummal, tüzzel és ifjui erővel s lelkesedéssel dirigálja estéről-estére a színház zenekarát: most szombaton üli meg művészi pályájának harmincéves jubileumát. Harminc éve annak, hogy a színház szolgálatába állott s munkáját ma is azzal a kedvvel, örömmel végzi, mint az első napon, amikor lobogó reményekkel a szívében vette először kezébe a dirigensi pálcát. Nehéz feladat az övé. Rengeteg munkája van a zenés darabok színrehozatala körül. Először jön a sok énekpróba a zongorateremben az egyes éneklőkkel, majd a karok próbája, aztán a zenekarok betanítása, végül a zenekar és az ének-személyzet együttes próbái. Sok türelemre, sok utmutatásra, sok fáradtságra van szükség, amíg egy operett, vagy opera teljes képe kicsiszolódik. Az egész országban elismerik, hogy a temesvári Ferenc József-színház a tökéletesség fokára vitte fel az operettek és kivált az operák előadását. Tagadhatatlan, hogy e körül nagy érdemei vannak a színházi karnagynak, aki reggeltől késő délutánig, sokszor estig na-

CARMEN

Modern szépségápolási intézet hölgyek részére.

Temesvár-Belváros

Ferencz József-út, Széchenyi-ház, III emelet 5

Rendelő-órák: d. e. 9-12-ig és d. u. 2-7-ig

ponta vezeti a próbákat, este pedig a zenekart dirigálja. S ezzel szemben, amíg a közönség a színészek és színésznők munkáját, játékát tapsokkal honorálja, a karnagyról alig vesz tudomást. Az ő munkája a becsületesen elvégzett munka öntudata. Hogy Simándi József karnagy az ő szerénységéből most mégis kilép és jubilál, az nem rajta, hanem Sebestyén Géza igazgatón mulik, ki nem akarja elmulasztani, hogy a harmincéves jubileummal kifejezést adjon a művész-karnagy érdemei iránti elismerésének. A színház szombaton Simándi József karnagy jubileumán A bajazzo operát adhatja elő s ez az előadás lesz egyuttal a színház utolsó operaelőadása. Simándi harmincéves karnagy jubileumát pályájából megszakitásokkal összesen öt szezont töltött Temesvárott, jelenleg egyfolytában már három éve van itt.

Bárhon megjelent
és hirdetett

zenemű-ujdonságok

kaphatók: GALAMBOS ÉS FENYŐ zenemű-kereskedésében
Temesvár-Belváros. Telefon 12-57.

Ékszer-, arany- és ezüstárúk, műipari cikkek és zsebórák

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

TEMESVÁR-BELVÁROS, Merci-utca 8. sz. — Saját ékszer-
készítő- és javító-műhely. — Telefonszám 799.

Apróságok.

A női drámairók. Lassan-lassan a nők mint szerzők is meghódítják maguknak a színpadot. A külföldön nálunk még inkább esemény-számba megy ugyan egy-egy női szerző, de odaát Amerikában egész sereg asszony van, aki rendszeresen dolgozik a színpad számára.

Az amerikai színiigazgatóknak már bőséges alkalmuk volt, hogy tiszta képet alkossanak maguknak a női színpadi szerzőkről s azért nem lesz érdektelen, ha Amerika legjelentősebb színiigazgatójának a női szerzők felől láplált véleményét közreadjuk.

— Azt tapasztaltam, — vélekedik a nőszerzőkről Charles Frohmann, az ismert newyorki színházi király, aki nem kevesebb mint huszonkét színházat bír bérben, — hogy asszonyok épp úgy irnak rossz darabokat, mint a férfiak.

Ehhez az elvi kijelentéshez hozzátette: A nemre való különbség inkább azokban a darabokban nyilatkozik meg, amelyek soha sem kerülnek színre. A női nem inkább a diszletekben és a kosztümökben ámulódik el. Igen jelentős különbség a férfi és a női szerzők darabjaiban, hogy az utóbbiak darabjaiban a férfiak jellemfestésében olyan saját-

szerüségeket rajzolnak meg, melyek a férfi szerzők megfigyelését elkerülik. A női szerzők sokkalta inkább mutatnak hajlamot a nők kellemetlen tulajdonságainak a színpadra vitelére, mint a férfi szerzők. Viszont a férfi szerzők olyan igéző tulajdonságokat fedeznek fel a nőkben, melyeket a női szerzők nem bírnak felfogni.

Biztosítás. Az ezredes kúnt fekszik a rajvonalon, mellette a tábori telefon, amely hirtelen berregni kezd:

— Halló! X. ezredes? Itt Gruppe-Kommando. Az ellenség a balszárny felé fejlődik. Biztosítsa a baloldalt.

Az ezredes mogorva humorral kiáltja a telefonra:

— A baloldalamat, kamerád? Rajtafekszem. Ennél jobban nem tudom biztosítani.

Műélvezet. — És hogy mulatott a Wagner-előadáson, Évike nagysád?

— Nagyszerűen. A mellettünk lévő páholyban az őrnagynéről beszélt két asszony. Hogy mi mindent tudtam meg? . . . Igazán megérte a beléptidíjat.

A világháború nebulója. — Hát mért nem tudsz becsületesen etigazodni a térképen?

— Kérem tanító ur, máma maguk a királyok sincsenek tisztában vele.

HERMANN FRIGYES

SZÍNHÁZI CZUKRÁSZDÁJA: I. EMELET.

Az előadott darabok zenéje

kapható a Polatsek-féle könyvkereskedésben.

Péntek, május 18-án, (bérletszünetben) :

A csárdáskirályné.

Operett három felvonásban. Irták: Jenbach és Stein. Zenéjét szerzette: Kálmán Imre. Fordította: Gábor Andor. Rendező: Tihanyi. Karnagy: Simándi.

Lippert - Weylersheim

Lipót Mária herceg Horti

Anhilta, a felesége . . . Bacsányi

Edvin, a fiuk Galetta

Stázi komtesz, unoka-

huguk Papp M.

Kancsiánó Bonafác gróf Sebestyén J.

Vereczki Szilvia Kerényi

Rohnsdorff, főhadnagy Bársony

Kerekes Ferkó Ujj

Mac Grave Bodonyi

Mérő Fülöp

Vereczki Szilvia, a csárdáskirályné bucsufellépését tartja a variété színpadán. A bucsuvacsorán elbucszuk szerelmesétől, Edwin hercegtől. A család Edwinnel Stázi grófnőt akarja elvételni. Rohnsdorff átnyújtja a fiatal grófnak a kieszközölt katonai behívót, hogy így elszakítja Szilviától. Edwin bevonul, de közjegyző előtt írásban kötelezi magát, hogy Szilviát nyolc héten belül feleségül veszi. Szilviának megtiltja, hogy amerikai szerződését betartsa. De Bóni megmutatja Edwin és Stázi eljegyzési kártyáját. Szilvia Amerikába indul feledést keresni.

Estélyt rendez a Lippert család Edwin és Stázi eljegyzésére. Meg-

érkezik Bóni és Szilvia, akit Bóni a felesége gyanánt mutat be. Edwin megkövülve látja, hogy Szilvia már férjhez ment. Észébe jut, hogy most elveheti feleségül szerelmesét. Ráveszi Bónit, hogy mondjon le Szilviáról. De Szilvia nem akar ilyen áron Edwin felesége lenni és leleplezi magát, hogy ő nem grófné.

Szilvia és Bóni szomorúan mennek haza. Idejön a Szilviát kereső Edwin is, aztán az öreg herceg is, aki itt tudja meg, hogy az ő felesége is kabaré-énekesnő volt. Az öreg herceg megadja magát s Edwin elveheti Szilviát, Stázi pedig a Bóni felesége lesz.

Legolcsóbban mos és tisztít, elvitet és haza szállít

ÁRVAY ANTAL mosó- és ruhatisztító-intézete.

Telep: Erzsébetváros, József-tér 6 :-: Telefon 12—47.

Fiókok: Belváros: Hunyadi-utca 6 — Józsefváros: Hunyadi-út 15 — és
Bonnáz-utca 13: Friedländerné.

BELVÁROSI KÁVÉHÁZBAN
 (Szent György-tér)
 estenként elsőrangú cigányzene. — Színházi vacsora. — Mindennemű finom kávéházi italok.
 Englisch Béla, tulajdonos.

Szombat, május 19-én:

I. A bajazzo.

Opera két felvonásban. Zenéjét szerzette Leoncavallo. Rendező: Tihanyi.
 Karnagy: Simándi.

Canio	Kertész
Nedda	Kovács
Tonio	Pajor
Beppo	Szepessi
Szilvio	Galetta

II. Az ötkoronás

Vígjáték egy felvonásban. Irta: Uhlyárik Béla dr. Rendező: Bársony Aladár.

A férj	Bársony
A feleség	Étsy
Az iju	Sebestyén M.

Ferke, a fiatal szininövendék bátyja megbizásából eljátszik egy szerelmi komédiát. Beállít Garamékhöz és szerelmet vall az asszouynak, kit rá akar venni arra, hogy szökjék meg vele. Bevárja férjét is, akitől megkéri az asszony kezét. Annyira beleéli magát a szerepébe, hogy tényleg szerelemre gyúl — amidőn a férj a nő döntésétől tesz függővé

mindent, azon múlik, hogy nem viszi magával az önérzetében sértett és menni kész asszonyt, mert minden kincse öt korona. Ezt szégyenkezve meg is vallja az asszonynak, aki emlékül kéri a nevezetes pénzdarabot, utóbb azonban, mikor Ferke reményét veszve távozik, kénytelen visszakérni azt.

KORONAHERCEG-SZÁLLODA
 kávéháza és étterme. Színház után friss vacsora.
 Kitünő italok.

Színházi bonbonok és különféle csemegeárúk

nagy választékban kaphatók

KLECKER JÁNOS UTÓDA

cégnél Temesvár-Gyárvaros.

Vasárnap, május 20-án, délután, mérsékelt helyárrakkal:

Az ördög.

Vígjáték öt felvonásban. Irta: Molnár Ferenc.

László Bodonyi
Jolán, neje Etsy
Szák János, festő Bársony
Az ördög Sebestyén G.

Selyem Cinka Ujjné
Elza Papp M.
András Szepesi
Kövér hölgy S. Melczer

Szák János hirneves, keresett festő. Lászlóné asszony a férjével etjön, hogy üljön a művésznék. László magára hagyja feleségét a festővel és ekkor János is, Jolán is, visszaemlékeznek arra az időre, amikor mindketten szegények voltak, szerették egymást. Mialatt János a szomszéd szobába megy, feltűnik a szobában az Ördög. Az Ördög kieroszakolja, hogy László is, a felesége is meghívják őt az estélyükre. Amikor pedig magára marad Jánossal, kigunyolja a tartozkodását, amelyet Jolánnal szemben magára nézve kötelezőnek tart.

Lászlóék estélyének egyik főcélja, hogy Jánost összeházasítsák Elza kisasszonnyal. Az Ördög azonban ügyesen keveri a kártyákat. Elzábau felébreszti a féltékenységet Jolánnal szemben és ugyanakkor Jánost is telizgatja mesterségesen. Jolán próbára akarja tenni Jánost és az Ördög

biztatására magára ölt egy köppenyt, amely teljesen eltakarja alakját. És akkor Jánossal elhitei az Ördög, hogy már annyira meghódiotta Jolánt, hogy az Monna Vannaképpen kész hozzá jönni ruhátlanul. Deül ugyan, hogy Jánosnak levelet írjon, amelyben örökre eltiltja magától, de az Ördög sugalmazására a levélből forró, szenvedélyes szerelmi levél lesz.

Elza megjelenik Jánosnál, akit szeret. Az Ördög hamarosan eltávolítja. Aztán eljön Jolán, hogy megakadályozza azt, hogy János megkapja az ő levelét. Az Ördög azonban megelőzte és elhitei vele, hogy a levél már Jánosnál van. Pedig nem is adta át. Mindegy. A levél nékül is eléri a maga gonosz célját az Ördög, aki ura a mi mai társaságnak, amelybe oly könnyen férkőzik be, csak kifogástalan frakk legyen rajta.

SARUGA LAJOS

== DÉLVIDÉKI KÁVÉHÁZA ÉS ÉTTERME. ==

Esténként cigányzenekar. Színház után hidek és meleg ételek.

KOBELT M. CZUKRÁSZDÁJA

JÓZSEFVÁROS, KOSSUTH-UTCZA 5. — TELEFON 957.

Legfinomabb desszert-sütemények. Naponta friss torták és tészták.
:: Különleges fagylalt és jegeskávé. — Alkalmi sütemények. ::

Vasárnap, május 20-án, (bérletszünetben):

Mágnás Miska.

Operett három felvonásban. Irta: Bakonyi Károly. Zenéjét Gábor Andor verseire szerzette: Szirmai Albert. Rendező: Tihanyi Vilmos. Karnagy: Simándi József.

Korláth gróf Horti
Korláth Lotti, grófné . Szilágyi
Rolla grófnő, leányuk Papp M.
Gida, fiuk Fülöp
Récsei Mikszai gróf . . Bársony
Récsei Pikszai gróf . . Tibor
Marica) grófnők . Kőszegi
Jlla) . Konczné
Baracs Iván Galetta

Szele, Korláth titkárja Bodonyi
Marcsa, mosogatólány Lakatos
Miska, lovászyerek . Sebestyén J.
Leopold, Baracs inasa Kohári
Kati néni, szakácsné Sarlayné
Zsors, inas Torkos
Martonbácsi, mindenes Koncz
Borcsa) szolgálók . Hamvayné
Julcsa) . Bajor

Korláth kastélyában a grófok nevetségessé akarják tenni Baracs Ivánt, aki különben a gróf valamennyi vendégénel. Rá akarják venni Rolla grófkisasszonyt, hogy bírja vallo-
másra Baracsot és amikor a vallo-
más megtörténik, Baracs azt hiszi,
hogy a grófnő is részes volt az
összees üvésben. Haragjában Miskát
frakkba öltözteti, elnevezi Tasziló
grófnak és bevezeti a társaságba
mint egyik grófi barátját.

Amikor a bálon már ünneplik

Tasziló gróft és Rolla grófnő is
táncol vele, Baracs leleplezi Rolla
előtt, hogy kicsoda a gróf. Ba-
racs — miután megmondja a véle-
ményét a társaságnak — büszkén
távozik. Rolla azonban szereti őt és
szerelmét be is ismeri a vendégsereg
előtt.

Marcsa elrejtí a grófnőt s a grófi
szülőkkel elhiteti, hogy leányuk meg-
szökött, mire ők, hogy a botrányt
elkerüljék, szívesen beleegyeznek
Rolla és Baracs házasságába.

Női divat és fehérnemű

különlegességek

színházi ruhák, blúzok

nagy választékban.

HEVES ÉS DORNHELM

Temesvár-Belváros.

Lloyd mellett.

Pongrácz Sándor PALACE-kávéháza

a közönség kedvencz szórakozási helye.

Hétfő, május 21-én, (bucsu előadás):

A kék róka.

Színmű három felvonásban. Irta: Herczeg Ferenc. Rendező: Bársony A.

Cecil Étsy
Lencsi Jósika
Sándor Bársony

Pál Ujj
Báró Trill Galetta

Cecile, a tudós Pál fiatal és szép felesége, a városban jár és kék rókaprémet hajszol. Pál a világot sem gyanusítaná a feleségét, de Sándor, aki rég bejáratos Cecileékhez, azt sejtí, hogy Cecil a léha Trill báróval találkozik a városban. Sándor célzásait Cecile kivédi és amikor Sándor menekülni akar, szelíd erőszakkal lakomára invitálja. Lencsi, a kis rokon, ráchatat fog főzni. Sándor a lakomára ígérkezik, de csak úgy, ha vendéget hozhat magával: Trillt.

Sándor csakugyan elhozza Trillt. A donjuankodó gavallér léhaságát ügyesen leleplezi, valósággal kifűs-

tölteti Cecilelel. Cecile önmagát vádolja az ura előtt, kijelenti, hogy megcsalta Pált, és visszamegy nevelőanyjához. Az asszony távozóban kijelenti, hogy csak jó barát karján mehet el. Ne mondják, hogy ki-dobták. És mint jó barát — a férj jelentkezik.

Pál nőül vette a kis Lencsit, aki mégis csak inkább hozzávaló feleség. Cecileről kellően gondoskodott. Az asszony találkozik Sándorral, ismét összemérik szellemi fegyvereiket és a küzdelem gyönyörű befejezéseken Cecile férjhez megy Sándorhoz.

Egy óra 2 K 70 f vidékre, helyben, vagy a harctérre a Délvidék legelterjedtebb, legolvasottabb, mindig érdekes, színes tartalmu napilapja, a

TEMESVÁRI HIRLAP

Jenő herceg-tér 3. szám.

Az Első Délmagyarországi Gőz- Czukorka- és Csokoládégyár R.-T.

elsőrendű, mindenütt kiválóan ismert gyártmányai minden jobb fűszer- és csemegeüzletben kaphatók. Különös figyelmet érdemelnek: **Hungaria-Dessert**, **Beatrix-keverék**, **Vesszen Anglia** (a háboru végéig kapható), **Vörös Kereszt-bonbonok**, válogatott drageek stb., stb., stb.

A délvidék legnagyobb női divat-ruhaszövet-, selyem-, vászon-, szőnyegkonfekció-áruháza a „Tüzoltó“-hoz

CSENDES IGNÁCZ

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér

Szerb templom-épület, a villamosvasut megállóhelye.
:: Sürgőnczim: CSENDES IGNÁCZ TEMESVÁR. ::

ARAGYANIN MILÁN

ANGOL NŐI SZABÓ

Temesvár-Belváros, Deák-u. 3 (Makri-féle ház)

Legfinomabb angol és francia női toilettek és konfekciók műterme.

Vidéki rendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Papirkereskedés. Könyvnyomda. Könyvkötészet.

Csendes Lipót Temesvár

Üzleti könyvek, ügyvédi, cs. és kir. katonai és állami iskolai nyomtatványok nagy raktára

Belváros, Zápolya-utca 5. szám

Telefon-szám 675.

Magyar Országos Központi
Takarékpénztár Fiókja Temesvár.

Részvénytőke 18,150.000 kor. — Betétek 94,000.000 kor.
Tartalékalapok 15,000.000 kor. — Záloglevelek 133,000.000.

Erőd-utca 5. Temesvár-Belváros Erőd-utca 5.

Turul=czipők

kiváló anyagból, legegánsabb formában készülnek és jutányos áraik által közkedveltségben részesülnek.

Főraktár:

Belváros: Jenő herceg - tér
5. szám.

Raktár:

Józsefváros: Kossuth Lajos-
utca 31. szám.

Gyári raktár:

Gyárváros, Buziási-ut 15. szám, a gyárépületben
(villamos megálló).



Fűző-különlegességeket készít

ANGÉLI ADÉL

TEMESVÁR-BELVÁROS

JENŐ HERCEG-UTCA 7

Legujabb szabásu fűzőket, leánykafűzőket,
— egyenestartókat mérsékelt áruk mellett. —
Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretes
eszközöltetnek.

Telefon 14-94.

Telefon 14-94.

